Von: "Skrjanec, Nika (asko group)"
Gesendet: Fr 12.12.2025 10:26
An: "Sandra Penić" <sandra.penic@adriatic-osiguranje.hr>
CC: "ETAN transport" <info@etan.si>; "bncorporationdoo@gmail.com" <bncorporationdoo@gmail.com>; "mad.logistics.doo@gmail.com" <mad.logistics.doo@gmail.com>
Betreff: Šteta / claim-ETAN logistics d.o.o.-asko: 425005256
Anhänge: Serial Numbers received_1006036182.xlsx, Naložene palete.docx, Photo (20).pdf, CMR - 2025-12-12T091610.161.pdf
Priorität: High

Poštovani,

Obraćamo Vam se u ime osiguravatelja AXA, kao ovlašteni zastupnik u osiguranju našeg osiguranika **ETAN logistics d.o.o.,** u vezi sa štetnim događajem – krađom dijela tereta tijekom međunarodnog prijevoza.
Za predmetni prijevoz u cijelosti se primjenjuje CMR konvencija, koja jasno propisuje odgovornost prijevoznika za svaku djelomičnu ili potpunu štetu na teretu, uključujući krađu, od trenutka preuzimanja pa do isporuke robe.
Sukladno člancima 17. i 23. CMR-a, odgovornost prijevoznika odnosi se i na slučajeve krađe, a naknada je ograničena prema bruto težini nestalog tereta. U konkretnom slučaju, ukupna bruto masa nestalih TV uređaja bez paleta iznosi **2.858,05 kg bruto**, kalkulacija ispod:
Izračun bruto kilograma TV uređaja bez paleta: 2.858,05 kg bruto – izračun u tablici ispod, a utovarene palete za ovu pošiljku su u prilogu.
Izračun štete:
2.858,05 kg × 9,89 EUR (8,33 SDR na dan 22.4.) = 28.266,11 EUR
38.404,19 EUR – 8.851,29 EUR (djelomični DBP) = 29.552,90 EUR
29.552,90 EUR – 28.266,11 EUR = 1.286,79 EUR

Pcs per invoice	Model	No. Of Pallets	Kg Pallets/pcs	Sum kg Pallets	Brutto kg per Packing list	Bruto kg without pallets kg	Brutto kg/pcs	Sto
130	TV 65E79NQ HSN	13	10	130	3.190,59	3.060,59	23,54	
60	TV 65E77NQ HSN	6	10	60	1.480,20	1.420,20	23,67	
49	TV 65E7NQ HSN	6	10	60	1.217,21	1.157,21	23,62	
239								

Podaci o 8P tipu palete:

Project	Code	LABLE_PREFIX	PALLET_CODE	Pallet size (mm)	Length (cm)	Width (cm)	Height (cm)	W
Hisense	100120	8P	HT1107890	1000x1200	100	120	15	

U nastavku je objašnjenje kupca vezano uz napomenu na CMR-u. Serijski brojevi TV uređaja koje je kupac zaprimio – 118 komada.

RE: EXT: 1006036182 theft

Carlos Estornell Mari
Za Vida Juvan
Kp Indalecio Lopez Pla; Alejandro Ezequiel Defrancesco; Nuria Ferrer Ureña
To sporočilo je bilo poslano s pomembnostjo: Visoka.

Sorry Vida, we don't have more pictures about the opening. It was a stolen truck. We checked and listed all the serial numbers that we rec

The 101 in CRM are the arrived units and maybe were written without counting the ones without pallet. So it's not an accurate number. We

Customer Model	Material	Qty Inv	Qty Received	Stolen	Unit Cost	Deficit Value
65E79NQ	33HW3G24443S	130	99	31	317,39	9.839,09
65E77NQ	34HW3G24443S	60	9	51	317,39	16.186,89
65E7NQ	31HW3G24443S	49	10	39	317,39	12.378,21
						38.404,19

Please confirm the claim and send us the credit note.

Un saludo/Best regards,
Carlos Estornell
Spare Parts - Service Department
Hisense Iberia, S.L.U
C/ Botiguers, nº 5, Edificio B, 2ª planta, oficinas 205-208, 46988 Paterna (Valencia)- Spain
Tel: (+34) 960 450 630
E-mail: carlos.estornell@hisense.com

U ovom trenutku ne postoji niti jedan izuzetak iz članka 17(2) CMR-a koji bi oslobađao prijevoznika odgovornosti.
Teret je preuzet u dobrom stanju, a krađa je potvrđena i dokumentirana.
Pozivamo Vas da bez odgode izvršite isplatu odštetnog iznosa sukladno CMR konvenciji.

"Obrađujemo spis o odšteti bez obzira na priznanje odgovornosti i pokriće osiguranja."

Srdačan pozdrav
i.V. Nika Skrjanec

CMR claims management

Nika.Skrjanec@asko24.com

ASKO MZP d.o.o.
Dolenjska cesta 250A
SI-1291 Skofljica
CEO Damjan Jancec
Ljubljana M.St. 62764150

Tel: +386 (1) 777 5006
si-info@asko24.com
www.asko24.com

asko international insurance
Asko Imagevideo (YouTu

Vsebina tega elektronskega sporocila je zaupne narave in je namenjena izkljucno navedenemu naslovniku ali njegovemu zastopniku. Ce niste predvideni naslovnik tega elektronskega sporocila ali njegov zastopnik, Vas prosimo, da stopite v stik s posiljateljem elektronskega sporocila. Prosimo, upostevajte, da ni dovoljena nikakrsna nepooblascena uporaba, objava, kopiranje ali posredovanje vsebine tega elektronskega sporocila.

This message contains confidential information and is exclusively for the person addressed or their representative. If you are not the intended recipient of this

message and its contents, please notify the sender immediately. Any form of unauthorized use, publication, reproduction, copying or disclosure of the content of the e-mail is not permitted.

MODEL	MATERIAL	Customer Model
33HW3G24443SES8BFL30650	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30649	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30648	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30647	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30646	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30641	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30642	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30643	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30644	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30645	33HW3G24443S	65E79NQ
34HW3G24443SES8BFL30410	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30409	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30408	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30407	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30405	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30404	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30401	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30402	34HW3G24443S	65E77NQ
34HW3G24443SES8BFL30403	34HW3G24443S	65E77NQ
33HW3G24443SES8BFL30962	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30961	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30959	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30960	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30955	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30954	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30956	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30957	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30958	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30660	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30659	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30658	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30657	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30656	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30655	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30654	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30652	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30651	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30653	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30985	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30984	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30982	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30981	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30980	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30976	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30975	33HW3G24443S	65E79NQ

33HW3G24443SES8BFL30977	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30978	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30979	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31073	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31072	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31071	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31070	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31069	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31068	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31067	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31066	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31065	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31064	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30943	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30942	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30941	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30940	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30939	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30938	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30937	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30936	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30935	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30934	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31025	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31024	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31023	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31022	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31021	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31020	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31019	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31018	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31017	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31016	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31005	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31004	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31003	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31002	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31001	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31000	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30999	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30998	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30997	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30996	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31273	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31272	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31270	33HW3G24443S	65E79NQ

33HW3G24443SES8BFL31271	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31268	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31269	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31267	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31266	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31140	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL31265	33HW3G24443S	65E79NQ
31HW3G24443SES8BFL30283	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30282	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30281	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30280	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30279	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30278	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30277	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30268	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30276	31HW3G24443S	65E7NQ
31HW3G24443SES8BFL30275	31HW3G24443S	65E7NQ
33HW3G24443SES8BFL30872	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30871	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30870	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30869	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30868	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30867	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30866	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30865	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30864	33HW3G24443S	65E79NQ
33HW3G24443SES8BFL30863	33HW3G24443S	65E79NQ

Customer Model	Material	Qty Inv	Qty Received	Stolen
65E79NQ	33HW3G24443S	130	99	31
65E77NQ	34HW3G24443S	60	9	51
65E7NQ	31HW3G24443S	49	10	39

GOR IzhodnaDobava 2090232193 Prikaz: Detajl postavke

Material 20013282 TE

Obdelava Material Delitev šarže

Količina dobave 130,000 KOS Šarž

Številka palete za TV	Σ
8P758823	10,000
8P758829	10,000
8P758832	10,000
8P758928	10,000
8P758947	10,000
8P758952	10,000
8P758959	10,000
8P758968	10,000
8P758974	10,000
8P758994	10,000
8P759021	10,000
8P759046	10,000
8P759062	10,000
	130,000

Stolen 31 pcs

3P x10 pcs

1p – 1 pcs

Material 20013280

Obdelava Material Delitev šarže

Količina dobave 60,000 KOS

Številka palete za TV	Σ
8P758712	10,000
8P758719	10,000
8P758723	10,000
8P758767	10,000
8P758778	10,000
8P758787	10,000
	60,000

Stolen 51 pcs

5P x 10 pcs

1P x 1 pcs

Material 20013279 TE

Obdelava Material Delitev šarže

Količina dobave 49,000 KOS Šarž

Številka palete za TV	Σ
8P758557	10,000
8P758593	10,000
8P758667	10,000
8P758673	10,000
8P758675	5,000
8P758676	4,000
	49,000

Stolen 39 pcs

3P x 10 pcs

1P – 5 pcs (stolen with pallet)

1P – 4 pcs (stolen with pallet)

A074097

Hisense
QLED
E7 SERIES
65"
Hisense
65" LT
QLED
Hisense
65" LT
QLED

Pcs per invoice	Model	No. Of Pallets	Kg Pallets/pcs	Sum kg Pallets	Brutto kg per Packing list	Bruto kg without pallets kg	Brutto kg/pcs	Stolen pcs	Brutto kg of stolen pcs
130	TV 65E79NQ HSN	13	10	130	3.190,59	3.060,59	23,54	31	729,83
60	TV 65E77NQ HSN	6	10	60	1.480,20	1.420,20	23,67	51	1.207,17
49	TV 65E7NQ HSN	6	10	60	1.217,21	1.157,21	23,62	39	921,04
239								**121**	**2.858,05**

RE: EXT: 1006036182 theft

Odgovori | Odgovori vsem | Posreduj

čet. 27. 11. 2025 18:58

Carlos Estornell Mari
Za Vida Juvan
Kp Indalecio Lopez Pla; Alejandro Ezequiel Defrancesco; Nuria Ferrer Ureña

To sporočilo je bilo poslano s pomembnostjo: Visoka.

Sorry Vida, we don't have more pictures about the opening. It was a stolen truck. We checked and listed all the serial numbers that we received,

The 101 in CRM are the arrived units and maybe were written without counting the ones without pallet. So it's not an accurate number. We counted all arrived and it was:

Customer Model	Material	Qty Inv	Qty Received	Stolen	Unit Cost	Deficit Value
65E79NQ	33HW3G24443S	130	99	31	317,39	9.839,09
65E77NQ	34HW3G24443S	60	9	51	317,39	16.186,89
65E7NQ	31HW3G24443S	49	10	39	317,39	12.378,21
						38.404,19

Please confirm the claim and send us the credit note.

Un saludo/Best regards,
Carlos Estornell
Spare Parts - Service Department
Hisense Iberia, S.L.U
C/ Botiguers, nº 5, Edificio B, 2ª planta, oficinas 205-208, 46988 Paterna (Valencia)- Spain
Tel: (+34) 960 450 630
E-mail: carlos.estornell@hisense.com

asko®

international insurance broker

2018

AAA

Boniteta odličnosti

ASKO MZP d.o.o.

Matična št.: 6276415

Bisnode d.o.o. / 19.10.2018

2020

AAA

Zlata odličnost

ASKO MZP d.o.o.

Matična št.: 6276415

Bisnode d.o.o. / 19.10.2020

2021

AAA

Zlata odličnost

ASKO MZP d.o.o.

Matična št.: 6276415

Dun & Bradstreet d.o.o. / 19.10.2021

2022

AAA

Platinasta odličnost

★★★★★

ASKO MZP d.o.o.

Matična št.: 6276415

Dun & Bradstreet d.o.o. / 23.8.2022

REF. 1006036182 13.21 +38163600648
CMR SQL 8.000, www.cmrwaybill.com 400298831 / 1006036182 14:50

MEDNARODNI TOVORNI LIST
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
CMR

Za ta prevoz veljata :
1. Sporazum o pogodbi v mednarodnem cestnem prevozu blaga (CMR), brez ozira na kakršnekoli druge dogovore.
2. Splošni pogoji natisnjeni na hrbtni strani tega potrdila o prevozni pogodbi.

Ce transport est suomis, nonobstant toute clause contraire a :
1. La Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route (CMR).
2. Conditions generales de transport international par route - imprimes au verso du cet document.

1 Pošiljatelj (popolni naslov) / Expediteur (nom, adresse, pays) — **1a)** Država

Gorenje gospodinjski aparati, d.o.o
Partizanska 12
3320 Velenje
SLOVENIJA (SI-1326)

2 Prejemnik (popolni naslov) / Destinataire (nom, adresse, pays) — **2a)** Država

Hisense Iberia S.L.U
C/Botiguers 5
46988 PATERNA VALENCIA
ŠPANIJA

3 Predvideno razkladališče v namembnem kraju (popolni naslov) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)

GXO Logistics - Nave 4
Avenida del Mediterráneo, 20
46550 MASSANASSA VALENCIA ŠPANIJA

3a km do meje naše države

4 Nakladališče (odhodni kraj, popolni naslov, datum) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)

0
3320 Velenje 17.04.2025

4a km do meje naše države

5 Priložene spremne listine + nalog za naklad. št.: / Documents annexes

Pack.lista:
3007000461

16 Prevoznik (popolni naslov) / Transporteur (nom, adresse, pays) — **16a)** ID št. za DDV / ID Nr. (TVA): SI31943063

DAN Transport
Mad Logistics doo
Vinkovačka 48, 32000 Vukovar
Parmova 53, 1000 Ljubljana
OIB 21055959312
Tel: +381642117920
IQNet SQS 003 Q-1994 TIRCERT ISO 9001 FQ-087

Reg. št. vozila in prikolice: DAN Corporation OIB 29406228140

17 Zaporedni (pod)prevozniki (popolni naslov) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

KA276LN/VU441EN
KA 276 LN
VU 441 EN

Reg. št. vozila in prikolice

18 Zadržki in pripombe prevoznika (glej opomnik na hrbtni strani 3. izvoda) / Reserves et observations du transporteur

Z debelimi črtami uokvirjen del mora izpisati prevoznik : 16-18+20+23
Les parties encadrees de lignes grasses doivent etre remplies par le transporteur : 16-18+20+23

6 Oznake in številke tovorkov / Marques et numeros	**7** Število tovorkov / Nombre des colis	**8** Vrsta ovojnine / Mode de l'emballage	**9** Vrsta blaga / Nature de la marchandise	**10** Carinska tarifna št.: / No. de tarif;	**11** Kosmata teža, kg / Poids brut, kg	**12** Prostornina v m³ / Cubage en m³
239,00 KOLLI HISENSE TV				852872	5.888,42	
Kobo. S/ preanto Fdlen 11p - 101uno.						
					5.888,42	

Razred / Classe	Številka / Chiffre	Črka / Lettre	ADR B-5	nevarnost	snov
Razred / Classe	Številka / Chiffre	Črka / Lettre	ADR B-5		

13 Pošiljateljeva navodila (za carinske in druge postopke) / Instructions de l'expedieur

Razklad 22.4.2024 ob 13.00 uri

Zalivka:A074097
Dobav.: 2090232193

19 Posebni dogovori / Conventions particuliere

20 Plača / A payer

	Pošiljatelj / Expedieur		V valuti / Monnaie		Prejemnik / Le destinataire	
Prevozni stroški / Pix de transport						
Popusti / Reductions						
Pribitek / Solde						
Dodatek / Supplements						
Pribitek stroškov / Frais accesories						
SKUPAJ / TOTAL						

14 Voznino plača / Prescriptions d'affranchissement
☐ pošiljatelj / franco
☐ prejemnik / non franco

21 Izstavljeno v kraju / Etablie a — CIP VALENCIA

15 Povzetje / Remboursement

Izpisano na odgovornost pošiljatelja od 1-15
A rempir sous la responsabilite de l'expediteur 1-15

vključno z 19+21+22
y compris les 19+21+22

22 Velenje 17.04.2025
gorenje Gorenje d.o.o. Partizanska cesta 12, SI-3320 Velenje 035
Milena Šopar
Podpis in žig pošiljatelja / Signature et timbre de l'expediteur

23 Mad Logistics doo Vinkovačka 48, 32000 Vukovar OIB 21055959312 Tel: +381642117920
Podpis in žig prevoznika / Signature et timbre de transporteur

24 Posiljka prevzel na razkladalnem kraju / Marchandises reçues a(lieu) : ..... dne / le .....
GXO Logistics Spain, S.L.U. CONFORME A FALTA DE COMPROBAR CONTENIDO
HORA:
FECHA: 22 ABR 2025
BULTOS:
NOMBRE Y APELLIDOS:
FIRMA
Podpis in žig prejemnika / Signature et timbre du destinataire

* V primeru prevoza nevarnih snovi vpišite poleg morebitne potrditve v zadnji vrsti prostora za opis pošiljke: razred, tekočo številko; na zahtevo pa tudi črko ADR.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification evebntuelle a la darniere ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas echeant, la lettre, ADR.